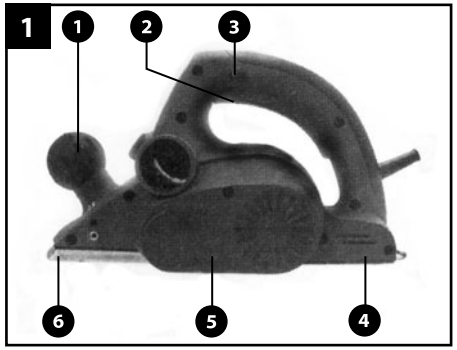
extol®

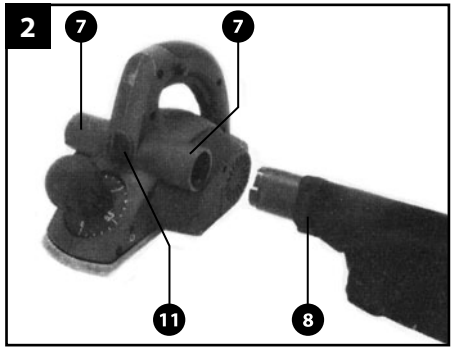
Tools that work

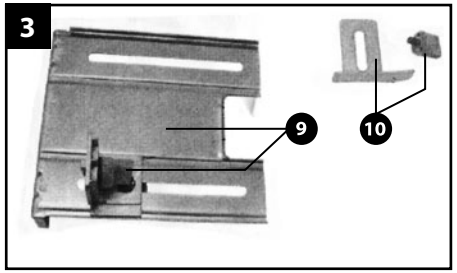
EXTOL 409113

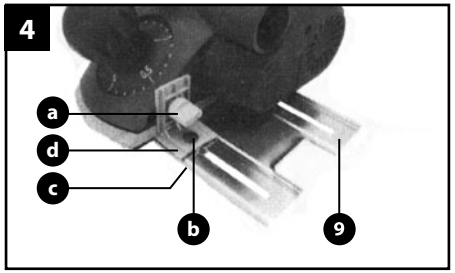
Hoblík elektrický / CZ
Hoblík elektrický / SK
Elektromos gyalu / HU

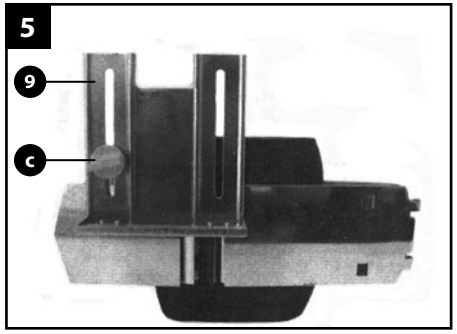
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás

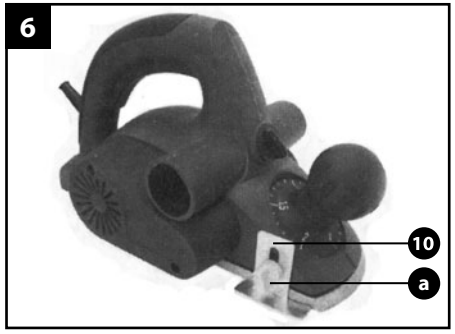


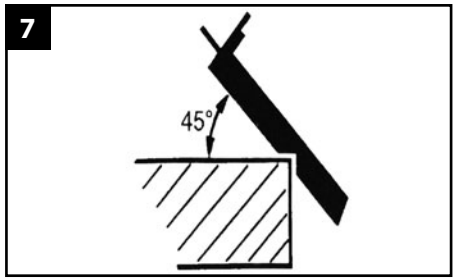


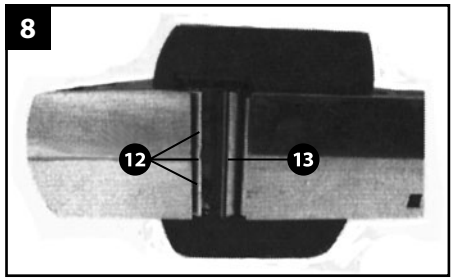












Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.
Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobujeme.
Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic
Datum vydání: 3. 4. 2007

I. Technické údaje

Typové označení:	409113
Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	750 W
Otáčky bez zátěže:	16500 ot./min
Hoblovací šířka:	82 mm
Nastavení úběru:	0–2 mm
Hloubka polodrážky:	0-7 mm
Váha:	2,8 kg
Hladina ak. tlaku (EN ISO 4871):	87,5 db(A)
Hladina ak. výkonu (EN ISO 4871):	98,5 db(A)
Hladina vibrací (EN ISO 5348):	4,189 m/s^2
Izolace:	třída ochrany II
Krytí:	IP20

II. Rozsah dodávky

Elektrický hoblík:	1x
Klíč na montáž nastavovacího hranolu nože:	1x
Náhradní sada uhlíků:	1x
Náhradní sada nožů:	1x
Boční vodítko na vytváření polodrážky:	1x
Stavítko hloubky na vytváření polodrážky:	1x
Návod k použití:	1x

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku.
První dvě číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje pořadové číslo.

III. Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce **24 měsíců** od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete na poslední straně této příručky.

IV. Charakteristika

Elektrický hoblík EXTOL je nářadí určené k ručnímu hoblování, zkosení hran a vytváření polodrážek do dřeva a dřevěných materiálů. Použití k jakémukoli jinému účelu je výslovně zakázáno. Podmínkou správné a bezpečné funkce hoblíku je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

V. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny. Toto nářadí smí používat pouze svéprávná dospělá osoba v dobré fyzické a psychické kondici. Zajistěte aby byl zabráněn přístup k nářadí dětem a nepovolaným osobám.

PROSTŘEDÍ

Hoblík je zakázáno používat v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo požáru. Hoblík používejte uvnitř budov. Pokud ho chcete používat venku, je nutno zamezit vniknutí vody nebo vlhkosti do hoblíku – nikdy nepoužívejte hoblík za deště, sněžení nebo mlhy. Dále nepoužívejte hoblík ve vlhkých prostorách jako jsou koupelny, místa s výskytem páry, vlhké sklepy apod

SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeném s prací s tímto elektrickým nástrojem.

UDRŽUJTE PRACOVIŠTĚ V ČISTOTĚ

Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ, VE KTERÉM PRACUJETE

Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku s uzemněnými předměty (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry

ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTÍ

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí 2 nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ DOBŘE USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosahu dětí.

POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Používejte nářadí pouze pro práci, pro kterou bylo určeno. Pouze vhodné nářadí bude práci vykonávat dobře a bezpečně.

NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Nepřetěžujte malé nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí těžké. Nepoužívejte nářadí k nesprávným účelům; hoblík např. nepoužívejte na opracování plastů.

OCHRANNÉ PRACOVNÍ POMŮCKY

Pokud je nutno používat osobní ochranné pomůcky jako jsou např. brýle apod. tak je nutno používat pouze pomůcky označené značkou CE a určené pro konkrétní činnost. Vhodné ochranné pomůcky Vám doporučí v každé specializované prodejně.

OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.

POUŽÍVEJTE OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY

Při práci používejte vhodnou ochranu zraku (ochranné brýle nebo štít) a ochranu sluchu. Nikdy nepoužívejte k ochraně zraku dioptrické brýle nebo brýle které nejsou určené k ochraně zraku před odletujícími předměty. V případě, že při obrábění materiálu vzniká větší množství prachu, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.

PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu a pilin, používejte toto zařízení a ujistěte se, že je toto zařízení řádně připojeno a správně používáno. Pro správné připojení a obsluhu zařízení k odsávání prachu se řiďte návodem na obsluhu tohoto odsávacího zařízení.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVODNÍ KABEL K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JE URČENÝ

Nikdy nenoste nářadí za přívodní kabel ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívodní kabel, ale tahem za vidlici . Chraňte přívodní kabel před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

ZAJISTĚTE MATERIÁL, SE KTERÝM PRACUJETE

Nikdy nedržte hoblovaný kus v ruce nebo přes koleno. Používejte svěrky nebo svěrák k upevnění opracovávaného kusu. Je to bezpečnější než držení rukou a dovoluje to obsluhovat nářadí oběma rukama.

PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Břity udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Pravidelně prohlížejte prodlužovaní přívody a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojujte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo nástrojů.

ODSTRAŇTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE

Kontrolujte nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ

Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené pro venkovní použití.

BUĎTE POZORNÍ

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, léků snižujících pozornost, omamných látek a drog anebo pokud jste nemocní.

KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI

Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravnou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizované opravně k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

⚠ VÝSTRAHA!

Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

OPRAVY VAŠEHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými

osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele.
Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsané vedou k zániku záručních práv. Veškeré opravy elektrických částí, vč výměny uhlíků, smí provádět pouze elektrikář s kvalifikací odpovídající platné legislativě.

HOBLOVÁNÍ
Nikdy nedržte obráběný kus v ruce nebo přes koleno ale vždy ho upněte do svěráku nebo svorkami k pracovnímu stolu. Držte svoje ruce v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se břitů. Držíte-li hoblík oběma rukama, ruce nemohou být poraněny rotujícími břity.

UPÍNÁNÍ HOBLÍKU
Pokud chcete upnout hoblík a použít ho stacionární hoblovačku je nutno použít pouze stůl určený pro upínání hoblíku. Nikdy neupínejte hoblík do svěráku, do stolu, který není určený pro upínání hoblíku nebo jinak než do speciálního stolu!

VI. Zásady použití a uvedení do provozu

- Jen dokonale ostré nože mají dobrý výkon a šetří stroj.
- Používejte výhradně nože Extol pro tento typ hoblíku.
- Nezatěžujte hoblík natolik, aby se zastavil.
- Nikdy nehoblujte přes kovové předměty, hřebíky a šrouby.
- Při práci dbejte na to, aby přívodní kabel vedl směrem dozadu vzhledem ke směru práce.
- Hoblík přikládejte k obrobku vždy zapnutý.
- Při hoblování musí stroj přiléhat v celé ploše.
- Hoblík držte při práci oběma rukama. Nikdy nehoblujte pouze jednou rukou.
- Rovnoměrný posun při hoblování zvyšuje životnost hoblovacích nožů a snižuje nebezpečí úrazu.
- Nikdy nevkládejte prsty do otvoru pro odvod hoblin (2). V případě, že se odvod ucpe, vytáhněte vidlici ze zásuvky a vhodným nástrojem (dřevěnou tyčkou apod.) otvor uvolněte.
- Po ukončení práce odložte hoblík teprve poté, co se zcela zastaví rotující hřídel s noži.
- Při práci používejte ochranu sluchu a zraku.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Tento nástroj je určen pouze pro práci uvnitř v suchých prostorách. Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte nástroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje a veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu.

Chraňte přívodní kabel před ostrými předměty, nadměrnou teplotou, mastnotou a vlhkem či mokrem.
Pravidelně kontrolujte, zda je kabel v bezvadném stavu a není porušena ochranná izolace. Poškozený kabel svěřte do opravy kvalifikovanému servisu, předtím než s ním budete pracovat. Opravy veškerých elektrických částí stroje smí provádět pouze elektrikář s kvalifikací dle platné legislativy.

VII. Uvedení do provozu

Před prvním použitím zkontrolujte správné nastavení a uložení hoblovacího nože a hřídele.

ZAPNUTÍ
Stiskněte pojistku (obr. 1 poz. 3) a současně spínač (obr. 1 poz. 2). Z bezpečnostních důvodů je nutné spínač držet stlačený po celou dobu provozu.

VYPNUTÍ
Uvolněte spínač (obr. 1 poz. 2).

VIII. Příprava k práci

Abyste se naučili bezpečně zacházet s přístrojem, vyzkoušejte si nejprve všechny práce na zkušebním materiálu. Doporučujeme pokládat hoblík na dřevěnou podložku. Nikdy nepokládejte hoblík na kovovou, keramickou, betonovou, kamennou nebo jinou tvrdou podložku. Při kontaktu nože s tvrdým materiálem může dojít k jeho otupení nebo poškození.

NASTAVENÍ HLOUBKY HOBLOVÁNÍ
1. Položte hoblík na plochou podložku a otočte stavítkem hloubky hoblování (obr. 1 poz. 1) doleva do polohy "0". Celá plocha hoblíku nyní doléhá k podložce.
2. Požadovanou hloubku ubírání nastavte otáčením stavítka (obr. 1 poz. 1) doprava až na maximální hodnotu 2 mm. Pro orientaci slouží stupnice v mm na stavítku hloubky hoblování (obr. 1 poz. 1).

ODSÁVÁNÍ PRACHU A HOBLIN
K otvoru pro odvod hoblin (obr. 2 poz. 7) je možné připojit odsávací zařízení (vysavač) nebo plátěný pytlík (u menších prací). V případě potřeby si opatřete vhodný adaptér. Pracujte vždy se zapnutým odsávacím zařízením nebo nasazeným pytlíkem. Odsávací zařízení nebo pytlík lze připojit z obou stran – po připojení pytlíku/odsávacího zařízení zkontrolujte zda je klapka (obr. 2 poz. 11) nastavena správným směrem . Pravidelně kontrolujte naplnění pytlíku nebo sběrné nádoby odsávacího zařízení. Při naplnění vypněte hoblík, vytáhněte vidlici ze zásuvky a pytlík nebo odsávací zařízení vyprázdněte. Při přeplnění pytlíku nebo odsávacího zařízení může dojít k ucpávání otvoru pro odvod hoblin a prostoru mezi hřídelí nožů a tělem hoblíku.

Hoblování
Nejprve položte přední část hoblíku naplocho na povrch obrobku tak, aby se s ním nože nedostaly do styku. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nože nedosáhnou plné rychlosti otáčení. Potom opatrně tlačte hoblík dopředu. Na začátku hoblování tlačte mírně na přední část stroje, v závěru na zadní. Hoblování jde snáze, je-li obrobek upevněný v nakloněné poloze, tak abyste mohli pracovat „shora dolů". Elektrický hoblík řeže konstantní rychlostí, což zabraňuje ucpání hoblinami.
Kvalitu ohoblovaného povrchu určuje rychlost pohybu a hloubka ubírání. Pro hrubší opracování je možné hloubku ubírání zvýšit, pro dosažení nejlepší kvality povrchu je třeba hloubku snížit a strojem pohybovat pomaleji.

Vytváření polodrážky
Pro vytvoření rovnoběžné polodrážky použijte boční vodítko (obr. 3,4,5 poz. 9), které se skládá ze dvou kusů. Oba kusy spojte dohromady pomocí šroubku se čtyřhranem (obr. 4 poz. b) a křídlové matky (obr. 5 poz. c) – celková sestava je zobrazena na obr. 4. Poté vodítko upevněte na pravou stranu hoblíku (z čelního pohledu) pomocí šroubu (obr. 4). Při upevňování dbejte na to, aby obdélníkový čep na horní části držáku vodítka (obr. 4 poz. d) zapadl do otvoru v tělese hoblíku. Tento otvor je umístěn nad otvorem pro šroub vodítka. Povolte šroub (obr. 5 poz. c), vodítko nastavte tak, aby se dotýkalo hrany materiálu, a šroub (obr. 5 poz. c) dotáhněte. Hloubku polodrážky lze nastavit pomocí stupnice na stavítku (obr. 3 a 6 poz. 10), která se přišroubuje šroubem (obr. 6 poz. a)z levé strany hoblíku (z čelního pohledu) viz obr 6. poz. 10. Maximální hloubka je 7 mm.

Zkosení hran
K hraně materiálu přiložte hoblovací plochu v úhlu 45° pravoúhlou V-drážkou a strojem pohybujte podél této hrany (viz obr. 7) .

Výměna nože
⚠ POZOR!
Při manipulaci (včetně demontáže a montáže) s nožem vždy používejte ochranné pracovní rukavice – hrozí pořezání o ostré břity nože. Při práci vždy používejte nepoškozené montážní klíče vhodné velikosti – nikdy nepoužívejte klíče jiné velikosti nebo klíče poškozené, zlomené nebo ohnuté.
Před výměnou nože vždy stroj odpojte od zdroje napětí!

DEMONTÁŽ
1. Povolte tři šrouby (obr. 8 poz. 12) na nastavovacím hranolu (obr. 8 poz. 13). Pozor: šrouby se povolují tak že se zašroubovávají do nastavovacího hranolu tzn. při pohledu zepředu otáčejte šroubem doprava!
2. Vyjměte nastavovací hranol (obr. 8 poz. 13) ven z hřídele.
3. Nastavovací hranol se rozloží na těleso hranolu, nůž a přítlačnou destičku.
4. Hřídel, nastavovací hranol, přítlačnou destičku i nůž očistěte od pilin a prachu.

MONTÁŽ
1. Dva stavěcí šrouby v nastavovacím hranolu vyšroubujte pomocí imbusového klíče tak, aby nebránily dosednutí hranolu na spodní stěnu lože v hřídeli.
2. Přítlačnou destičku přitlačte zpět k tělesu hranolu.
3. Zboku zasuňte hoblovací nůž tak, aby výstupky v přítlačné destičce zapadly do drážky v noži. (břit nože směřuje k tělesu hranolu, zkosení břitu k přítlačné destičce)
4. Tři upevňovací šrouby (obr. 8 poz. 12) zašroubujte natolik, aby bylo možné nastavovací hranol vložit na své místo do hřídele (obr. 8 poz. 13).

5. Vložte nastavovací hranol (obr. 8 poz. 13) zpět na své místo.
6. Pomocí stavěcích imbusových šroubů vyrovnejte správnou výšku břitu nože (hrana přítlačné destičky (4) by měla lícovat s hranou hřídele).
7. Pevně dotáhněte tři šrouby (obr. 8 poz. 12) proti stěně lože.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Před montáží očistěte hřídel štětcem. Nože hoblíku jsou oboustranné, po opotřebení je lze otočit. Pro zajištění vyváženosti hřídele montujte vždy stejné nože; vždy je vyměňujte jako celý pár – nikdy nevyměňujte pouze jeden nůž! Při správném nastavení jsou nože rovnoběžné s hranou hoblovací plochy. Vždy používejte nože určené pro tento typ hoblíku – nikdy nepoužívejte jiné nože. Nože nikdy neupravujte(např zkracování) ani nebruste – pokud se nůž otupí nebo poškodí vždy ho otočte nebo vyměňte.

Výměna hnacího řemene

⚠ POZOR!
Před výměnou řemene vždy stroj odpojte od zdroje napětí!

Uvolněte šroub krytu řemene (obr. 1 poz. 5) a kryt sejměte. Poškozený hnací řemen sejměte, příp. přeřízněte. Řemenice vyčistěte štětcem. Vložte nový řemen do drážek menší řemenice a poté natáhněte na větší tak, že přiložíte řemen na horní stranu řemenice a otáčením touto řemenicí pomalu přetáhnete řemen na tuto řemenici. Namontujte zpět kryt.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Nikdy nenasazujte řemen hrubou silou nebo pomocí nástrojů – může dojít k poškození řemenu nebo řemenice.
Vždy používejte řemen EXTOL určený pro tento hoblík. Nedoporučujeme používat neznámé náhrady nebo řemen určený pro jiné druhy hoblíků – může dojít k poškození hoblíku.
Dejte pozor aby všechny drážky na řemeny zapadly do drážek v řemenicích – řemen nesmí přesahovat na žádné straně přes okraj řemenice.
Řemen vždy instalujte tak aby podélné drážky byli na vnitřní straně a příčné drážky na vnější – nikdy ho neinstalujte obráceně.

IX. Údržba

⚠ POZOR!
Před údržbou vždy stroj odpojte od zdroje napětí!

- Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem či vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!
- Při čištění hoblíku v okolí nožů používejte ochranné pracovní rukavice – hrozí pořezání o ostré břity nože.

⚠ POZOR!
Veškeré opravy a údržbu na elektrických částech hoblíku (vč. výměny uhlíků) smí provádět pouze elektrikář s příslušnou kvalifikací!

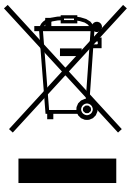
Výměna uhlíků

- Odšroubujte dva šrouby krytu motoru a kryt sejměte (nachází se na opačné straně než kryt řemenu),
- odpojte konektor kabelu od konektoru kovového pouzdra uhlíku a vytáhněte držák uhlíku z tělesa hoblíku,
- vytáhněte kovové pouzdro s uhlíkem z držáku uhlíku,
- mírně narovnejte konektor kovového pouzdra a vytlačte uhlíkový kartáč směrem dozadu,
- vložte nový uhlík, ohněte konektor pouzdra do původní pozice, a vložte kovové pouzdro zpět do držáku uhlíku,
- vložte držák uhlíku zpět do tělesa hoblíku a připojte konektor ke kovovému pouzdru,
- nasaďte zpět kryt motoru a zašroubujte oba šrouby.

X. Součásti a ovládací prvky

1) rukojeť / stavítko hloubky hoblování se stupnicí
2) spínač hoblíku
3) pojistka spínače
4) zadní, pevná hoblovací plocha
5) kryt řemene
6) nastavitelná hoblovací plocha
7) otvor odvodu hoblin
8) textilní pytlík na piliny
9) boční vodítko
10) vodítko nastavení hloubky polodrážky
11) nastavení směru odvodu pilin
12) stavěcí šrouby nastavovacího hranolu
13) nastavovací hranol nože

XI. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

XII. Záruční podmínky

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupeny výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součásti základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k ním.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozorněni.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
    a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
    b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
    c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
    d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součásti.
    e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
    f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší moci.
    g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
    h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
    i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
    j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
    k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
13. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebeni v důsledku jejích normální funkce (např. lakováni atd.)
14. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ADRESA ZÁKAZNICKÉHO CENTRA:

Madal Bal a. s.
K Žižkovu 7/809, 190 93 Praha 9 - Vysočany
tel.:+420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
E-mail: servis@praha.madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol 409113
hoblík elektrický 750W

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:
EN 55014-1:2002+A2, EN 55014-2:2001+A1;
EN 61000-3-2:2005+A2, EN 61000-3-3:2001+A1;
EN 60745-1:2003, EN 60745-2-14:2003

a následujícími předpisy (vše v platném znění):
NV 17/2003 Sb., (směrnice 73/23/EHS ve znění 93/68/EHS);
NV 18/2003 Sb., (směrnice 89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS);
NV 24/2003 Sb., (směrnice 98/37/ES);

Elektrický hoblík EXTOL je nářadí určené k ručnímu hoblování, zkosení hran a vytváření polodrážek do dřeva a dřevěných materiálů.

ES prohlášení o shodě bylo vyddáno na základě certifikátů
č. E8 060350091046, M8 060350091049 vydaných zkušebnou TÜV Product Service GmbH München

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 07

ve Zlíně 15. 1. 2007

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL zakúpením tohto náradia.
Tento výrobok absolvoval hĺbkové testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo by ste pri jeho používaní narazili na ťažkosti, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznícke centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752
Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic
Dátum vydania: 3. 4. 2007

I. Technické údaje

Typové označenie:	409113
Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	750 W
Otáčky bez záťaže:	16500 ot./min
Hobľovacia šírka:	82 mm
Nastavenie odberu:	0–2 mm
Hĺbka polodrážky:	0-7 mm
Hmotnosť:	2,8 kg
Hladina ak. tlaku (EN ISO 4871):	87,5 db(A)
Hladina ak. výkonu (EN ISO 4871):	98,5 db(A)
Hladina vibrácií (EN ISO 5348):	4,189 m/s^2
Izolácia:	trieda ochrany II
Krytie:	IP 20

II. Rozsah dodávky

Elektrický hoblík:	1x
Kľúč na montáž nastavovacieho hranola noža:	1x
Náhradná súprava uhlíkov:	1x
Náhradná súprava nožov:	1x
Bočné vodidlo na vytváranie polodrážky:	1x
Nastavovač hĺbky na vytváranie polodrážky:	1x
Návod na použitie:	1x

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na štítku výrobku.
Prvé dve číslice uvádzajú rok, ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac, potom nasleduje poradové číslo.

III. Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v dĺžke **24 mesiacov** od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

IV. Charakteristika

Elektrický hoblík EXTOL je náradie určené na ručné hobľovanie, skosenie hrán a vytváranie polodrážok do dreva a drevených materiálov. Použitie na akýkoľvek iný účel je výslovne zakázané. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie hoblíka je dodržovanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

V. Všeobecné bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE!
Čítajte všetky pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a k vážnym zraneniam. Termín „náradie" vo všetkých uvedených pokynoch označuje vaše elektrické náradie pripájané na sieť (so šnúrou) alebo pomocou batérií (bez šnúry).
Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.

Dodržujte tieto pokyny

1. PRACOVISKO

a) **Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
b) **Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) **Počas prevádzky náradia udržujte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlica náradia sa musí zhodnúť so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom nevymieňajte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte rozdvojku.** Nemenené vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
c) **Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.** Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) **Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatláčanie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) **Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia.** Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.
b) **Používajte bezpečné náradie. Vždy si chráňte oči.** Bezpečnostnými zariadeniami, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.
c) **Zabráňte náhodnému spusteniu nástroja do prevádzky. Pred pripojením na sieť skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeným na sieť môže spôsobiť úraz.
d) **Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.
e) **Nepreceňujte sa Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

f) **Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohybujúcich sa častí.** Voľný odev šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa súčastí.

g) **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacie zariadenia ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) **Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie.** Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom je nebezpečné a musí sa dať opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) **Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

e) **Náradie udržiavajte. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) **Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný tup náradia, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie náradia na prevádzku inú, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

5. SERVIS

a) **Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa originálne náhradné dielce.** Toto zabezpečí, že bezpečnosť náradia bude dodržiavaná.

HOBĽOVANIE

Nikdy nedržte obrábaný kus v ruke alebo cez koleno ale vždy ho upnite do zveráka alebo svorkami k pracovnému stolu. Držte svoje ruky v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúcich sa čepelí. Ak držíte hoblík oboma rukami, ruky nemôžu byť poranené rotujúcimi čepeľami.

UPÍNANIE HOBLÍKA

Ak chcete upnúť hoblík a použiť ho ako stacionárnu hobľovačku, je nutné použiť iba stôl určený na upínanie hoblíka. Nikdy neupínajte hoblík do zveráka, do stola, ktorý nie je určený na upínanie hoblíka alebo inak než do špeciálneho stola!

VI. Zásady použitia a uvedenie do prevádzky

- Len dokonale ostré nože majú dobrý výkon a šetria stroj.
- Používajte výhradne nože Extol pre tento typ hoblíka.
- Nezaťažujte hoblík natoľko, aby sa zastavil.
- Nikdy nehobľujte cez kovové predmety, klince a skrutky.
- Pri práci dbajte na to, aby prívodný kábel viedol smerom dozadu vzhľadom na smer práce.
- Hoblík prikladajte k obrobku vždy zapnutý.
- Pri hobľovaní musí stroj priliehať v celej ploche.
- Hoblík držte pri práci oboma rukami. Nikdy nehobľujte iba jednou rukou.
- Rovnomerný posun pri hobľovaní zvyšuje životnosť hobľovacích nožov a znižuje nebezpečenstvo úrazu.
- Nikdy nevkladajte prsty do otvoru pre odvod hoblín (2). V prípade, že sa odvod upchá, vytiahnite vidlicu zo zásuvky a vhodným nástrojom (drevenou tyčkou a pod.) otvor uvoľnite.
- Po ukončení práce odložte hoblík až potom, čo sa celkom zastaví rotujúci hriadeľ s nožmi.
- Pri práci používajte ochranu sluchu a zraku.

⚠ **UPOZORNENIE!**

Tento stroj je určený iba na prácu vnútri v suchých priestoroch. Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte stroj dažďu alebo zvýšenej vlhkosti. Tento stroj pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí stroja a všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu.

Chráňte prívodný kábel pred ostrými predmetmi, nadmernou teplotou, mastnotou a vlhkom či mokrom. Pravidelne kontrolujte, či je kábel v bezchybnom stave a nie je porušená ochranná izolácia. Poškodený kábel zverte do opravy kvalifikovanému servisu. Opravy všetkých elektrických častí stroja smie vykonávať iba elektrikár s kvalifikáciou podľa platnej legislatívy.

VII. Uvedenie do prevádzky

Pred prvým použitím skontrolujte správne nastavenie a uloženie hobľovacieho noža a hriadeľa.

ZAPNUTIE

Stlačte poistku (obr. 1 poz. 3) a súčasne spínač (obr. 1 poz. 2). Z bezpečnostných dôvodov je nutné spínač držať stlačený po celý čas prevádzky.

VYPNUTIE

Uvoľnite spínač (obr. 1 poz. 2).

VIII. Príprava na prácu

Aby ste sa naučili bezpečne zaobchádzať s náradím, vyskúšajte si najprv všetky práce na skúšobnom materiáli. Odporúčame klásť hoblík na drevenú podložku. Nikdy neklaďte hoblík na kovovú, keramickú, betónovú, kamennú alebo inú tvrdú podložku. Pri kontakte noža s tvrdým materiálom môže dôjsť k jeho otupeniu alebo poškodeniu.

NASTAVENIE HĺBKY HOBĽOVANIA

1. Položte hoblík na plochú podložku a otočte nastavovačom hĺbky hobľovania (obr. 1 poz. 1) doľava do polohy "0". Celá plocha hoblíka teraz dolieha k podložke.
2. Požadovanú hĺbku uberania nastavte otáčaním nastavovača (obr. 1 poz. 1) doprava až na maximálnu hodnotu 2 mm. Pre orientáciu slúži stupnica v mm na nastavovači hĺbky hobľovania (obr. 1 poz. 1).

ODSÁVANIE PRACHU A HOBLÍN

K otvoru pre odvod hoblín (obr. 2 poz. 7) je možné pripojiť odsávacie zariadenie (vysávač) alebo plátenné vrecko (pri menších prácach). V prípade potreby si zaobstarajte vhodný adaptér. Pracujte vždy so zapnutým odsávacím zariadením alebo nasadeným vreckom. Odsávacie zariadenie alebo vrecko je možné pripojiť z oboch strán – po pripojení vrecka/odsávacieho zariadenia skontrolujte či je klapka (obr. 2 poz. 11) nastavená správnym smerom . Pravidelne kontrolujte naplnenie vrecka alebo zbernej nádoby odsávacieho zariadenia. Pri naplnení vypnite hoblík, vytiahnite vidlicu zo zásuvky a vrecko alebo odsávacie zariadenie vyprázdnite. Pri preplnení vrecka alebo odsávacieho zariadenia môže dôjsť k upchávaniu otvoru na odvod hoblín a priestoru medzi hriadeľom nožov a telom hoblíka.

Hobľovanie

Najprv položte prednú časť hoblíka naplocho na povrch obrobku tak, aby sa s ním nože nedostali do styku. Zapnite hoblík a počkajte, kým nože nedosiahnu plnú rýchlosť otáčania. Potom opatrne tlačte hoblík dopredu. Na začiatku hobľovania tlačte mierne na prednú časť stroja, v závere na zadnú. Hobľovanie ide ľahšie, ak je obrobok upevnený v naklonenej polohe tak, aby ste mohli pracovať „zhora dole". Elektrický hoblík reže konštantnou rýchlosťou, čo zabraňuje upchaniu hoblinami. Kvalitu ohobľovaného povrchu určuje rýchlosť pohybu a hĺbka uberania. Pre hrubšie opracovanie je možné hĺbku uberania zvýšiť, pre dosiahnutie najlepšej kvality povrchu je potrebné hĺbku znížiť a strojom pohybovať pomalšie.

Vytváranie polodrážky

Pre vytvorenie rovnobežnej polodrážky použite bočné vodidlo (obr. 3, 4, 5 poz. 9), ktoré sa skladá z dvoch kusov. Oba kusy spojte dohromady pomocou skrutky so štvorhranom (obr. 4 poz. b) a krídlovej matice (obr. 5 poz. c) – celková zostava je zobrazená na obr. 4. Potom vodidlo upevnite na pravú stranu hoblíka (z čelného pohľadu) pomocou skrutky (obr. 4). Pri upevňovaní dbajte na to, aby obdĺžnikový čap na hornej časti držiaka vodidla (obr. 4 poz. d) zapadol do otvoru v telese hoblíka. Tento otvor je umiestnený nad otvorom pre skrutku vodidla. Povoľte skrutku (obr. 5 poz. c), vodidlo nastavte tak, aby sa dotýkalo hrany materiálu, a skrutku (obr. 5 poz. c) dotiahnite. Hĺbku polodrážky je možné nastaviť pomocou stupnice

na nastavovači (obr. 3 a 6 poz. 10), ktorá sa priskrutkuje skrutkou (obr. 6 poz. a) z ľavej strany hoblíka (z čelného pohľadu) pozri obr. 6 poz. 10. Maximálna hĺbka je 7 mm.

Skosenie hrán

K hrane materiálu priložte hobľovaciu plochu v uhle 45° pravouhlou V-drážkou a strojom pohybujte pozdĺž tejto hrany (pozri obr. 7) .

Výmena noža

⚠ POZOR!

Pri manipulácii (vrát. demontáže a montáže) s nožom vždy používajte ochranné pracovné rukavice – hrozí porezanie o ostré čepele noža. Pri práci vždy používajte nepoškodené montážne kľúče vhodnej veľkosti – nikdy nepoužívajte kľúče inej veľkosti alebo kľúče poškodené, zlomené alebo ohnuté.

Pred výmenou noža vždy stroj odpojte od zdroja napätia!

DEMONTÁŽ

1. Povoľte tri skrutky (obr. 8 poz. 12) na nastavovacom hranole (obr. 8 poz. 13). Pozor: skrutky sa povoľujú tak, že sa zaskrutkovávajú do nastavovacieho hranola, tzn. pri pohľade spredu otáčajte skrutkou doprava!
2. Vyberte nastavovací hranol (obr. 8 poz. 13) von z hriadeľa.
3. Nastavovací hranol sa rozloží na teleso hranola, nôž a prítlačnú platničku.
4. Hriadeľ, nastavovací hranol, prítlačnú doštičku aj nôž očistite od pilín a prachu.

MONTÁŽ

1. Dve nastavovacie skrutky v nastavovacom hranole vyskrutkujte pomocou imbusového kľúča tak, aby nebránili dosadnutiu hranola na spodnú stenu lôžka v hriadeli.
2. Prítlačnú platničku pritlačte späť k telesu hranola.
3. Zboku zasuňte hobľovací nôž tak, aby výstupky v prítlačnej doštičke zapadli do drážky v noži. (čepeľ noža smeruje k telesu hranola, skosenie čepele k prítlačnej doštičke).
4. Tri upevňovacie skrutky (obr. 8 poz. 12) zaskrutkujte natoľko, aby bolo možné nastavovací hranol vložiť na svoje miesto do hriadeľa (obr. 8 poz. 13).
5. Vložte nastavovací hranol (obr. 8 poz. 13) späť na svoje miesto.
6. Pomocou nastavovacích imbusových skrutiek vyrovnajte správnu výšku čepele noža (hrana prítlačnej platničky (4) by mala lícovať s hranou hriadeľa).
7. Pevne dotiahnite tri skrutky (obr. 8 poz. 12) proti stene lôžka.

⚠ UPOZORNENIE!

Pred montážou očistite hriadeľ štetcom. Nože hoblíka sú obojstranné, po opotrebovaní je ich možné otočiť. Pre zaistenie vyváženosti hriadeľa montujte vždy rovnaké nože; vždy ich vymieňajte ako celý pár – nikdy nevymieňajte iba jeden nôž! Pri správnom nastavení sú nože rovnobežné s hranou hobľovacej plochy. Vždy používajte nože určené na tento typ hoblíka – nikdy nepoužívajte iné nože. Nože nikdy neupravujte (napr. skracovanie) ani nebrúste – ak sa nôž otupí alebo poškodí, vždy ho otočte alebo vymeňte.

Výmena hnacieho remeňa

⚠ POZOR!

Pred výmenou remeňa vždy stroj odpojte od zdroja napätia!

Uvoľnite skrutku krytu remeňa (obr. 1 poz. 5) a kryt odstráňte. Poškodený hnací remeň zložte, príp. prerežte. Remenice vyčistite štetcom. Vložte nový remeň do drážok menšej remenice a potom natiahnite na väčší tak, že priložíte remeň na hornú stranu remenice a otáčaním touto remenicou pomaly pretiahnete remeň na túto remenicu. Namontujte späť kryt.

⚠ UPOZORNENIE!

Nikdy nenasadzujte remeň hrubou silou alebo pomocou nástrojov – môže dôjsť k poškodeniu remeňa alebo remenice.
Vždy používajte remeň EXTOL určený pre tento hoblík. Neodporúčame používať neznáme náhrady alebo remeň určený pre iné druhy hoblíkov – môže dôjsť k poškodeniu hoblíka.
Dajte pozor, aby všetky drážky na remeni zapadli do drážok v remeniciach – remeň nesmie presahovať na žiadnej strane cez okraj remenice.
Remeň vždy inštalujte tak, aby pozdĺžne drážky boli na vnútornej strane a priečne drážky na vonkajšej – nikdy ho neinštalujte obrátene.

IX. Údržba

⚠ POZOR!

Pred údržbou vždy stroj odpojte od zdroja napätia!

- Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom alebo vlhkou handričkou. Povrch vždy dobre osušte.
- Zariadenie nevyžaduje počas životnosti žiadne mazanie.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!
- Pri čistení hoblíka v okolí nožov používajte ochranné pracovné rukavice – hrozí porezanie o ostré čepele noža.

⚠ POZOR!

Všetky opravy a údržbu na elektrických častiach hoblíka (vrát. výmeny uhlíkov) smie vykonávať iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou!

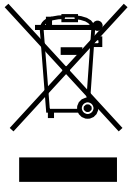
Výmena uhlíkov

- Odskrutkujte dve skrutky krytu motora a kryt zložte (nachádza sa na opačnej strane než kryt remeňa),
- odpojte konektor kábla od konektora kovového puzdra uhlíka a vytiahnite držiak uhlíka z telesa hoblíka,
- vytiahnite kovové puzdro s uhlíkom z držiaka uhlíka,
- mierne narovnajte konektor kovového puzdra a vytlačte uhlíkovú kefu smerom dozadu,
- vložte nový uhlík, ohnite konektor puzdra do pôvodnej pozície, a vložte kovové puzdro späť do držiaka uhlíka,
- vložte držiak uhlíka späť do telesa hoblíka a pripojte konektor ku kovovému puzdru,
- nasaďte späť kryt motora a zaskrutkujte obe skrutky.

X. Súčasti a ovládacie prvky

1) rukoväť / nastavovač hĺbky hobľovania so stupnicou
2) spínač hoblíka
3) poistka spínača
4) zadná, pevná hobľovacia plocha
5) kryt remeňa
6) nastaviteľná hobľovacia plocha
7) otvor odvodu hoblín
8) textilné vrecko na piliny
9) bočné vodidlo
10) vodidlo nastavenia hĺbky polodrážky
11) nastavenie smeru odvodu pilín
12) nastavovacie skrutky nastavovacieho hranola
13) nastavovací hranol noža

XI. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

XII. Záručné podmienky

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
    a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
    b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
    c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
    d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
    e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
    f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
    g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
    h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
    i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
    j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
    k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
    l) došlo k zamlčaniu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.:+421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol 409113
hoblík elektrický 750 W

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 55014-1:2002+A2, EN 55014-2:2001+A1;
EN 61000-3-2:2005+A2, EN 61000-3-3:2001+A1;
EN 60745-1:2003, EN 60745-2-14:2003

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):
NV 17/2003 Zb., (smernica 73/23/EHS v znení 93/68/EHS);
NV 18/2003 Zb., (smernica 89/336/EHS v znení 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS);
NV 24/2003 Zb., (smernica 98/37/ES);

Elektrický hoblík EXTOL je náradie určené na ručné hobľovanie, skosenie hrán a vytváranie polodrážok do dreva a drevených materiálov.

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátov č. E8 060350091046, M8 060350091049 vydaných skúšobňou TÜV Product Service GmbH München.

Posledné dvojčíslie roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 07

v Zlíne 15. 1. 2007

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.
Ez a termék megfelelt azokban a beható megbízhatósági és minőségi vizsgálatokban támasztott követelményeknek, amelyekben az EXTOL cég termékeit vizsgálja. Minden intézkedést megtettünk annak érdekében, hogy a termék tökéletes állapotban jusson el Önhöz. Ha ennek ellenére bármilyen hiba mutatkozna, vagy a használat során nehézségekkel találkozna, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálati központunkkal:

Telefon: (1) 297-1277, telefax: (1) 297-1270
www.extol.hu

Gyártó: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
A kiadás dátuma: 3. 4. 2007

I. Műszaki adatok

Típusjelölés:	409113
Tápfeszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítmény:	750 W
Fordulatszám terhelés nélkül:	16500 ford/perc
Gyalulási szélesség:	82 mm
Fogásállítás:	0-2 mm
Félhorony-mélység:	0-7 mm
Súly:	2,8 kg
Hangnyomás (EN ISO 4871):	87,5 dB(A)
Akusztikus teljesítmény (EN ISO 4871):	98,5 dB(A)
Rezgésszint (EN ISO 5348):	4,189 m/s^2
Szigetelés:	II. védelmi osztály
Érintésvédelem:	IP20

II. A csomagolás tartalma

Elektromos gyalu:	1 db
Kulcs a kés állítóprizmájának szereléséhez:	1 db
Szénkefe-cserekészlet:	1 db
Kés-cserekészlet:	1 db
Oldalvezető a félhorony kialakításához:	1 db
Mélységbeállító a félhorony kialakításához:	1 db
Kézikönyv:	1 db

A termék adattábláján a sorozatszám segítségével fel van tüntetve a gyártás hónapja és éve. Az első két számjegy az évet adja meg, a további két számjegy a hónapot, utána pedig a sorszám következik.

III. Jótállás

A termékre a vásárlás napjától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállási feltételek a jelen útmutató utolsó oldalán találhatók.

IV. Jellemzők

Az EXTOL elektromos gyalu fa és fatartalmú anyagok kézi gyalulására, éleinek letörésére, valamint félhornyok kialakítására szolgál. Kifejezetten tilos a gyalut bármilyen más célra használni. A gyalu helyes és biztonságos működésének feltétele a jelen útmutatóban található utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

V. Általános biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani a biztonságos használatra vonatkozó alapvető utasításokat, beleértve az itt következőket is, a tűzveszély, illetve az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében.
A termék üzembe helyezése előtt olvassa el és jegyezze meg az alábbi utasításokat. Az elektromos gyalut csak jó fizikai erőben és pszichikai kondícióban, cselekvőképességük birtokában lévő felnőtt személyek kezelhetik. Ügyelni kell, hogy a gyaluhoz gyermekek és illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

KÖRNYEZET
Tilos a gyalut tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben használni. A gyalu elsősorban beltéri használatra készült. Amennyiben a gyalut kültéren akarja használni, meg kell akadályozni, hogy nedvesség vagy víz kerüljön bele – soha ne használja a gyalut esőben, hóban vagy ködben. Ne használja a gyalut nedves területeken sem (például fürdőszobákban, párás helyeken, nedves pincékben stb.

ISMERKEDJEN MEG A KÉSZÜLÉKKEL
Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és a terméken található adattáblát. Ilyen módon megismerheti a gyalu megfelelő használatát, illetve – mivel elektromos szerszámról van szó – a használatával kapcsolatos potenciális veszélyeket.

TARTSA RENDBEN ÉS TISZTÁN A MUNKAHELYET
A rendetlen munkahely, illetve munkaasztal sérülésveszélyt jelent.

FORDÍTSON FIGYELMET A MUNKAKÖRNYEZETRE, AMELYBEN DOLGOZIK
A gyalut nem érheti eső. Ne használja a gyalut nedves és vizes környezetben. A munkahely legyen jól megvilágítva. Ne használja a gyalut tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben!

VÉDEKEZZEN AZ ÁRAMÜTÉS ELLEN
Ne érintsen meg földelt berendezéseket (például csővezetéket, fűtőtestet, tűzhelyet, hűtőszekrényt). Az elektromos készülékek mozgatható elektromos csatlakozóvezetékének olyan csatlakozódugóval kell rendelkeznie, amely megfelel a hálózati csatlakozóaljnak. Soha, semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne használjon semmilyen hálózati csatlakozó adaptert.

ÜGYELJEN, HOGY A SZERSZÁM NE KERÜLJÖN GYERMEKEKET KEZÉBE
Ne engedje, hogy az érdeklődők a szerszámhoz vagy a hosszabbító kábelhez hozzáérjenek. Illetéktelen személyeknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.

A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉKET TÁROLJA MEGFELELŐ MÓDON
A használaton kívüli készüléket száraz, magasan lévő vagy zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

MEGFELELŐ KÉSZÜLÉKET HASZNÁLJON
A szerszámot csak rendeltetésének megfelelő tevékenység végzésére használja. Csak megfelelő szerszámmal lehet a munkát jól és biztonságosan elvégezni.

A KÉSZÜLÉKET NE TERHELJE TÚL
A kisebb teljesítményű szerszámokat vagy tartozékokat nem szabad olyan tevékenységgel túlterhelni, amelyre robosztusabb eszközök szolgálnak. Ne használja a szerszámot nem rendeltetésszerű célokra; ne használja például a gyalut műanyagok megmunkálására.

VÉDŐFELSZERELÉSEK A MUNKÁHOZ
Ha egyéni védőfelszerelést kell használni (például védőszemüveget stb.), akkor csak CE-jellel rendelkező, és a konkrét tevékenység végzésére szolgáló felszereléseket használjon. Megfelelő védőfelszereléseket minden szakboltban tudnak ajánlani.

ÖLTÖZZÖN MEGFELELŐ MÓDON
Munkavégzéskor ne viseljen bő ujjas öltözéket, illetve ne hordjon ékszert, mivel ezeket a készülék mozgó alkatrészei elkaphatják. A szabadban történő munkavégzéskor viseljen csúszásgátlással rendelkező lábbelit. Hosszabb hajúak viseljenek védő hajfedőt.

HASZNÁLJON EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉST
Munkavégzéshez használjon megfelelő szemvédő eszközt (védőszemüveget vagy arcvédő pajzsot) és hallásvédő felszerelést. Soha ne használjon látásvédelem céljára szokásos szemüveget, illetve olyan szemüveget, amely nem kirepülő tárgyak elleni védelem céljára készült. Ha az anyag megmunkálása közben nagyobb mennyiségű por keletkezik, viseljen védőmaszkot vagy porálarcot.

A KÉSZÜLÉKET CSATLAKOZTASSA PORELSZÍVÓ BERENDEZÉSHEZ
Ha rendelkezésre áll por és fűrészpor elszívására és összegyűjtésére szolgáló berendezés, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e, illetve használata megfelelő módon történik-e. A porelszívó berendezés megfelelő csatlakoztatása és szabályos kezelése érdekében az elszívó berendezés kezelési útmutatója szerint kell eljárni.

A CSATLAKOZÓVEZETÉKET NE HASZNÁLJA A RENDELTETÉSÉTŐL ELTÉRŐ CÉLRA
A készüléket soha nem szabad a csatlakozóvezetéknél fogva hordozni, illetve soha nem szabad a csatlakozódugót a csatlakozóaljból a csatlakozóvezetéknél fogva kihúzni, hanem kihúzáskor mindig a csatlakozódugót kell megfogni. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozóvezeték ne érintkezzen forró felülettel, zsiradékokkal és éles élekkel.

RÖGZÍTSE A MEGMUNKÁLÁS ALATT ÁLLÓ MUNKADARABOT
Soha ne tartsa a gyalult munkadarabot a kezében vagy a térde fölött. A megmunkált munkadarab rögzítésére használjon befogóelemeket vagy satut. Ez a módszer biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő megtartása, egyúttal lehetővé teszi a szerszám mindkét kézzel történő kezelését.

CSAK OTT DOLGOZZON, AHOL EZT BIZTONSÁGOSAN MEGTEHETI
Munkavégzés során mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét.

A GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁRÓL
A vágókéseket tartsa élesen és tisztán, a velük végzett munka ekkor biztonságosabb, az eredmény jobb lesz. Tartsa be a kenésre, illetve a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze rendszeresen a berendezés tápfeszültség-kábelét, s amennyiben a kábel megsérül, a készüléket szakszervizben meg kell javíttatni. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbító kábelt; ha megsérült, cserélje ki. A markolatokat tartsa szárazon és tisztán, ügyeljen arra, hogy olajjal vagy zsírral ne szennyeződjenek el.

FESZÜLTSÉGMENTESÍTSE A KÉSZÜLÉKET
A készüléket – amennyiben éppen használatban van – javítás, illetve a tartozékok vagy a részegységek cseréje előtt feszültségmentesíteni kell.

TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓ SZERSZÁMOKAT ÉS KULCSOKAT
Beindítás előtt ellenőrizze, hogy megtörtént-e a szerszámból a beállító szerszámok és kulcsok kivétele.

KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLENSZERŰ BEKAPCSOLÁSÁT
Ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujja a kapcsológombon van, miközben a gép csatlakoztatva van a hálózathoz. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van.

HASZNÁLJON KÜLTÉRI HOSSZABBÍTÓ KÁBELT
A készülék kültéri használata esetén, kizárólag kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.

LEGYEN KÖRÜLTEKINTŐ
Mindig arra figyeljen, amit éppen csinál. Összpontosítsa figyelmét, és józanul mérlegelje a teendőket. Ne dolgozzon a készülékkel fáradtan, alkohol, figyelmet csökkentő gyógyszerek, bódító hatású anyagok és kábítószerek hatása alatt, illetve betegen.

ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉK SÉRÜLT ALKATRÉSZEIT
A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze, hogy a védőfedél, illetve más részegységek nem sérültek-e, annak megállapítása érdekében, hogy a készülék alkalmas-e a kívánt funkció ellátására. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; különös tekintettel a repedésekre és a törött alkatrészekre, a rögzítésekre, illetve minden olyan további körülményre, ami veszélyeztetheti a megfelelő működést. Amennyiben a használati utasítás erről másképp nem rendelkezik, a sérült védőburkolatot vagy annak sérült részét erre feljogosított szervizben szakszerűen meg kell javítani vagy ki kell cserélni. A meghibásodott kapcsoló javítását vagy cseréjét bízza szakszervizre. Ne használja a készüléket, amennyiben a kapcsoló nem teszi lehetővé annak be-, illetve kikapcsolását.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A jelen használati utasításban megadottól eltérő tartozékok vagy alkatrészek használata balesetveszélyes.

A BERENDEZÉS JAVÍTÁSÁT BÍZZA SZAKEMBERRE
Az elektromos gyalu az összes vonatkozó és érvényben lévő biztonságtechnikai követelmény betartásával készült. A berendezés javítását csak szakképzett szerelő végezheti, eredeti tartalékalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó súlyos veszélynek lehet kitéve. Az alábbiakban felsoroltakon kívül, a berendezés bármilyen beállítása vagy szétszerelése esetén a garancia érvényét veszti. Az elektromos alkatrészek javítását (beleértve a szénkefék cseréjét is) csak az érvényes jogszabályoknak megfelelő szakképzettséggel rendelkező villanyszerelő végezheti.

GYALULÁS
Soha ne kézzel vagy a térde között tartsa a megmunkálandó darabot, hanem azt mindig fogja be satuba vagy szorítókkal rögzítse hozzá a munkaasztalhoz. Kezét megfelelő távolságban tartsa a forgó gyalukésektől. Ha a gyalut mindkét kezével tartja, a forgó gyalukések a kezén nem tudnak sérülést okozni.

A GYALU LERÖGZÍTÉSE
Ha a gyalut rögzíteni kívánja, és rögzített helyzetében akar vele gyalulni, akkor erre csak olyan asztalt szabad használni, amelynek a gyalu rögzítése a rendeltetése. Soha ne fogja be a gyalut satuba, illetve ne rögzítse olyan asztalhoz, amelynek nem a gyalu befogása a rendeltetése, kizárólag ilyen célra szolgáló speciális asztalhoz szabad a gyalut rögzíteni.

VI. A használat és a beindítás elvei

- Csak a tökéletesen éles késeknek megfelelő a teljesítményük és azok óvják a gépet.
- Ehhez a típusú gyaluhoz kizárólag EXTOL késeket használjon.
- Ne terhelje meg a gyalut annyira, hogy az leálljon.
- Soha ne végezzen gyalulást fémtárgyakon, szegeken és csavarokon.
- Munka közben ügyeljen arra, hogy a kábelt a munkavégzés irányához képest hátrafelé vezesse el.
- A gyalut mindig bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.
- Gyalulás közben a gépnek teljes felületén fel kell feküdnie.
- Munkavégzés közben két kézzel tartsa a gyalut. Soha ne gyaluljon egy kézzel.
- Gyalulás közben az egyenletes előtolás megnöveli a gyalukések élettartamát és csökkenti a sérülésveszélyt.
- Soha ne tegye az ujját a forgácskivezető nyílásba (2). Abban az esetben, ha az elvezető nyílás bedugul, húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljból, és alkalmas szerszámmal (farúddal, stb.) tegye szabaddá a nyílást.
- A munkavégzés befejezése után a gyalut csak akkor tegye le, miután a forgó tengely a késsel teljesen megállt.
- Munkavégzéskor használjon hallásvédő és szemvédő eszközt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Ez a szerszám csak száraz területen történő munkavégzés céljára szolgál. A tűz, illetve az áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a gyalut eső, illetve nagy nedvességtartalom hatásának. A gyalu életveszélyes nagyságú feszültséggel működik. Soha ne nyúljon bele a készülék belsejébe. A gyalu javítását

szakszervizben kell elvégeztetni. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne kerüljön érintkezésbe éles tárgyakkal, forró felülettel, zsiradékokkal vagy nedvességgel.

Gondosan ellenőrizze, hogy a kábel sértetlen állapotban van-e, illetve a védőszigetelés nem sérült-e meg. A sérült kábelt ki kell cserélni vagy szakszervizben meg kell javíttatni. A szerszám elektromos alkatrészeinek javítását csak az érvényes jogszabályoknak megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelő végezheti.

VII. Üzembe helyezés

Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a kés és a tengely megfelelően van-e behelyezve, illetve beállítva.

BEKAPCSOLÁS

Nyomja meg egyidejűleg a kioldógombot (1. ábra, 3. pozíció) és a kapcsolót (1. ábra, 2. pozíció). Biztonsági okoknál fogva a kapcsolót a gyalu működtetése alatt végig lenyomva kell tartani.

KIKAPCSOLÁS

Engedje fel a kapcsolót (1. ábra, 2. pozíció).

VIII. Felkészülés a munkavégzésre

Először minden műveletet próbaanyagon próbáljon ki, hogy megtanulja a készülék biztonságos kezelését. Javasoljuk, hogy a gyalut fa alátámasztásra helyezze. Soha ne helyezze a gyalut fém, kerámia, beton, kő vagy más kemény alátámasztásra. Ha a kés kemény anyaggal érintkezik, tompává válhat vagy megsérülhet.

A GYALULÁS MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

(1) Tegye a gyalut sík alátámasztásra, és fordítsa el a gyalulás mélységét állító elemet (1. ábra, 1. pozíció) balra, „0“ állásba. Ekkor a gyalu teljes felülete felfekszik az alátámasztásra.
(2) Állítsa be a kívánt fogásmélységet az állító elem (1. ábra, 1. pozíció) jobbra forgatásával. A mélységet legfeljebb 2 mm nagyságúra lehet beállítani. A beállítás megkönnyítésére a gyalulás mélységét állító elemen (1. ábra, 1. pozíció) skála található.

A POR ÉS A GYALUFORGÁCS ELSZÍVÁSA

A gyaluforgács elvezetésére szolgáló nyílásra (2. ábra 7. poz.) elszívó berendezést (porszívót) vagy vászonzsákot (kisebb munkáknál) lehet rákötni. Szükség esetén megfelelő adapterről kell gondoskodni. Munkavégzés közben az elszívó berendezésnek bekapcsolva kell lennie vagy a zsáknak rajta kell lennie a nyíláson. Az elszívó berendezést vagy a zsákot mindkét oldalról csatlakoztatni lehet – a zsák / elszívó berendezés csatlakoztatásához ellenőrizze, hogy a billenőlap (2. ábra, 11. pozíció) helyes irányban áll-e. Rendszeresen ellenőrizze, hogy mennyire van tele a zsák vagy az elszívó berendezés gyűjtőtartálya. Amennyiben tele van, kapcsolja ki a gyalut, húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljból, és ürítse ki a zsákot vagy az elszívó berendezés gyűjtőtartályát. Ha a zsák vagy az elszívó berendezés gyűjtőtartálya túltöltődik, a gyaluforgács elvezető nyílása, valamint a késtengely és a gyalutest közötti tér eltömődhet.

Gyalulás

Először tegye rá a gyalu elülső részét síkban a munkadarab felületére úgy, hogy a kések ne kerüljenek érintkezésbe a megmunkálandó felülettel. Kapcsolja be a gyalut, és várjon, amíg a kések el nem érik a maximális forgási sebességet. Azután óvatosan tolja előre a gyalut. A gyalulás kezdetekor a gép elülső részére, befejezésekor pedig a hátsó részére fejtsen ki enyhe nyomást. A gyalulás könnyebben megy, ha a munkadarab ferde helyzetben van rögzítve, amikor „felülről lefelé“ lehet dolgozni. Az elektromos gyalu állandó sebességgel vág, ami megakadályozza, hogy a gyaluforgácsok dugulást okozzanak. A legyalult felület minősége határozza meg a gyalulás sebességét és a fogásmélységet. Durvább megmunkáláshoz a fogásmélységet növelni lehet, a legjobb felületminőséget viszont a mélység csökkentésével és a gyalu lassabb mozgatásával lehet elérni.

Félhorony kialakítása

Párhuzamos félhorony kialakításához oldalvezetőt kell használni (3., 4., 5. ábra, 9. pozíció), amely két darabból áll. Mindkét darabot kapcsolja össze a négylapfejű csavar (4. ábra, b pozíció) és a szárnyas anya (5. ábra, c pozíció) segítségével – a teljes összeállítást a 4. ábra mutatja. Ezután egy csavar segítségével rögzítse hozzá a vezetőlécet a gyalu (a homlokoldal felől nézve) jobb oldalához (4. ábra). A rögzítés során ügyeljen arra, hogy a vezetőléc felső részén lévő hosszirányú csap (4. ábra, d pozíció) a gyalutestben lévő nyílásba essen. Ez a nyílás a vezetőléc csavarja számára kialakított nyílás felett van. Lazítsa meg a csavart (5. ábra, c pozíció), állítsa rá a vezetőlécet úgy, hogy hozzáérjen az anyag éléhez, és húzza meg a csavart (5. ábra, c pozíció) A félhorony mélységét az állító elemen lévő skála (3. ábra és 6. ábra, 10. pozíció) segítségével lehet beállítani. A skálát (a homlokoldal felől nézve) a gyalu bal oldala felől egy csavarral (6. ábra a pozíció) lehet rácsavarozni. A maximális horonymélység 7 mm.

Leélezés

Helyezze rá a munkadarab élére a derékszögű V-hornyot és vezesse végig az él mentén a gyalut (lásd 7. ábra).

Késcsere

⚠ VIGYÁZAT:

A késhez (felszereléskor vagy leszereléskor) csak védőkesztyűben nyúljon hozzá – a kés éles vágóéle vágási sérülést okozhat. A munkavégzéshez mindig megfelelő méretű, nem sérült szerelőkulcsot használjon – a cseréhez soha ne használjon más méretű, sérült, törött vagy elgörbült kulcsot.

A kés cseréje előtt mindig szüntesse meg a gyalu hálózati csatlakoztatását.

SZÉTSZERELÉS

(1) Lazítsa meg az állítóprizmán (8. ábra, 13. pozíció) lévő három csavart (8. ábra, 12. pozíció). Vigyázat: A csavarok akkor lazulnak, amikor rácsavarodnak az állítóprizmára, vagyis elölről nézve jobbra kell hajtani a csavart!
(2) Vegye ki az állítóprizmát (8. ábra 13. pozíció) a tengelyből.
(3) Az állítóprizma prizmatestre, késre és szorítólapkára szedhető szét.
(4) Tisztítsa meg a tengelyt, az állítóprizmát, a szorítólapkát, majd tisztítsa meg a kést a faforgácstól és a portól.

ÖSSZESZERELÉS

(1) Csavarozza ki az állítóprizmában lévő két állítócsavart imbuszkulcs segítségével úgy, hogy azok ne akadályozzák a prizma felfekvését a tengelyben lévő fészek alsó falára.
(2) A szorítólapkát nyomja vissza a prizmatesthez.
(3) Oldalról tolja be a gyalukést úgy, hogy a szorítólapkán lévő kiemelkedések a késen lévő mélyedésekbe essenek. (a kés éle a prizmatest felé, a vágóél letörés a szorítólapka felé irányul)
(4) A három rögzítőcsavart (8. ábra, 12. pozíció) csavarozza be annyira, hogy az állítóprizmát be lehessen tenni a helyére a tengelybe (8 ábra, 13. pozíció).
(5) Tegye vissza az állítóprizmát (8. ábra 13. pozíció) a helyére.
(6) Az állító imbuszcsavarok segítségével igazítsa be a kés vágóélének helyes magasságát (a szorítólapka (4) élének a tengely élével szintben kell lennie).
(7 Szorosan húzza meg a három csavart (8. ábra 12. pozíció) a fészek fala ellenében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szerelés előtt tisztítsa le a tengelyt egy ecsettel. A gyalukések kétoldalasak, miután elkoptak, meg lehet fordítani őket. A tengely kiegyensúlyozásának biztosítása érdekében mindig ugyanolyan késeket kell felszerelni; a cserét mindig páronként végezze – soha ne cseréljen csak egy kést. Helyes beállítás esetén a kések párhuzamosak a gyaluló felület élével. Mindig ehhez a gyalutípushoz való késeket használjon – soha ne használjon más késeket. A késeket soha ne alakítsa át (például rövidebbre vágással) és ne köszörülje meg – ha a kés tompává válik vagy megsérül, mindig fordítsa meg vagy cserélje ki.

A hajtószíj cseréje

⚠ VIGYÁZAT!

A szíj cseréje előtt mindig szüntesse meg a gép hálózati csatlakoztatását!

Lazítsa meg a szíjburkolat csavarját (1. ábra, 5. pozíció), és vegye le a burkolatot. Vegye le, esetleg vágja át a megsérült hajtószíjat. A szíjtárcsákat ecsettel tisztítsa meg. Tegyen be új szíjat a kisebbik szíjtárcsa hornyaiba, majd húzza rá a nagyobbikra úgy, hogy a szíjat ráhelyezi a szíjtárcsa felső oldalára, és ennek a szíjtárcsának a forgatásával lassan áthúzza a szíjat erre a szíjtárcsára. Végül szerelje vissza a burkolatot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne erőltesse fel a szíjat és ne használjon szerszámot a szíj felrakásához – a szíj vagy a szíjtárcsa megsérülhet.
Mindig ehhez a gyaluhoz való EXTOL szíjat használjon. Nem javasoljuk ismeretlen helyettesítő termék vagy más gyalutípushoz való szíj használatát – ennek következtében a gyalu megrongálódhat.
Ügyeljen arra, hogy a szíjakon lévő minden horony beleessen a szíjtárcsákon lévő hornyokba – a szíjnak egyik oldalon sem szabad túlnyúlnia a szíjtárcsa peremén.
A szíjat mindig úgy kell felszerelni, hogy a hosszirányú hornyok a belső oldalon, a keresztirányú hornyok pedig a külső oldalon legyenek – soha ne szerelje azokat fordítva.

IX. Karbantartás

⚠ VIGYÁZAT!

Karbantartás előtt mindig szüntesse meg a gyalu hálózati csatlakoztatását!

- A gép fedeléről és mozgó alkatrészeiről ecset vagy nedves rongy segítségével rendszeresen távolítsa el a port . A felületet mindig jól szárítsa meg.
- A berendezésnek élettartama során semmilyen kenésre nincs szüksége.
- Ne használjon semmilyen oldószert!
- Viseljen védőkesztyűt, amikor a gyalut a kések környezetében tisztítja – a kés éles vágóélei sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT:

A gyalu elektromos alkatrészein bármilyen javítást (beleértve ebbe a szénkefék cseréjét is) csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező villanyszerelő végezhet!

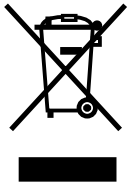
A szénkefék cseréje

- Csavarozza le a motor burkolatának két csavarját és vegye le a burkolatot (a szíjburkolattal ellentétes oldalon található).
- Vegye le a kábelcsatlakozót a szénkefe fémtokjának a csatlakozójáról, és húzza ki a szénkefe tartóját a gyalutestből.
- Húzza ki a fémtokot a szénkefével a szénkefe tartóból.
- Óvatosan egyenesítse ki a fémtok csatlakozóját és tolja ki a hátrafelé a szénkefét.
- Tegye be az új szénkefét, hajlítsa be a csatlakozót az eredeti helyzetébe, és helyezze vissza a fémtokot a szénkefetartóba.
- Helyezze vissza a szénkefetartót a gyalutestbe, és csatlakoztassa a fémtokra a csatlakozót.
- Tegye vissza a motorburkolatot és csavarozza be mindkét csavart.

X. Alkatrészek és működtető elemek

(1) markolat (a gyalulás mélységének beállítását segítő skálával)
(2) a gyalu kapcsolója
(3) kapcsológomb-reteszelés
(4) hátsó, fix gyalulási felület
(5) szíjburkolat
(6) állítható gyalulási felület
(7) gyaluforgács elvezető nyílás
(8) forgácsgyűjtő textilzsák
(9) oldalsó vezetőléc
(10) a félhorony mélységét állító vezetőléc
(11) a forgácselvezetés irányát állító elem
(12) az állítóprizma beállító csavarjai
(13) késbeállító prizma

XI. Hulladékmegsemmisítés



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ne dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladékfeldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. A feltöltött üzemi anyagok veszélyes hulladékok. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

XII. Garanciális feltételek

- A garanciális feltételeket részletesen a jótállási jegy tartalmazza.
- Az eladó köteles a fogyasztó számára az árut bemutatni és a jótállási jegyet szabályosan kitölteni. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor át kell gondolni, hogy a termék a kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg az elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a szabályosan kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.
- Reklamáció esetén az árut tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen kell átadni.
- A szerviz nem felelős azokkal a tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot nem lehet levenni a termék károsodása nélkül.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- a gyártó által megadott rendeletetéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
- a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
- külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
- az áru szokásos használatból eredő elhasználódására;
- a szokásos otthoni alkalmazásokon túlmenően, különösen pedig vállalkozási céllal üzemeltetett termékre.

Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező termék, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott termék működési elvével és kialakításával, megfelel a kormányrendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeknek. Amennyiben a termék koncepciójában általunk jóvá nem hagyott módosítások történnek, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Extol 409113
Elektromos gyalu 750W

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:
EN 55014-1:2002+A2, EN 55014-2:2001+A1;
EN 61000-3-2:2005+A2, EN 61000-3-3:2001+A1;
EN 60745-1:2003, EN 60745-2-14:2003

illetve
és az alábbi jogszabályokkal összhangban történt (mindegyik esetében a hatályos szöveg):
a 93/68/EGK számú jogszabállyal módosított 73/23/EGK;
a 91/263/EGK, a 92/31/EGK és a 93/68/EGK jogszabállyal módosított 89/336/EGK;
98/37/EGK;

Az EK megfelelőségi nyilatkozatot a TÜV Produkt Service GmbH (München) minőségvizsgáló intézet által kiadott E8 060350091046, M8 060350091049 számú tanúsítványok alapján adtuk ki.

Azon év utolsó két számjegye, amelyben a terméket a CE jellel jelölték meg: 07

Zlín, 15. 1. 2007

Martin Šenkýř
a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja

EXTOL 409113

Záruční list
Záručný list

Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu: .....

Datum prodeje:
Dátum predaja: .....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):
Záznamy o prevedených opravách (dátum, podpis):

1 .....

2 .....

3 .....